

**Germany-Karlsruhe: Electrical signalling equipment for railways**

OJ S 183/2018 22/09/2018

Contract award notice – utilities

Works

**Legal Basis:**

Directive 2014/25/EU

**Section I: Contracting entity**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: KASIG – Karlsruher Schieneninfrastruktur-Gesellschaft mbH

Postal address: Kriegsstraße 100

Town: Karlsruhe

NUTS code: DE122 Karlsruhe, Stadtkreis

Postal code: 76133

Country: Germany

Contact person: KASIG Vergabestelle

E-mail: [sven.ziegler@kasig.karlsruhe.de](mailto:sven.ziegler@kasig.karlsruhe.de)

Telephone: +49 721 / 133-5591

Fax: +49 721 / 133-5599

**Internet address(es):**Main address: [www.kasig.info](http://www.kasig.info)Address of the buyer profile: [www.kasig.info/ausschreibungenvergaben.html](http://www.kasig.info/ausschreibungenvergaben.html)**I.6. Main activity**

Recreation, culture and religion

**Section II: Object**

---

**II.1. Scope of the procurement****II.1.1. Title**

Planung + Montage der Zugsicherungsanlage/ESTW Marktplatz für die Kombilösung Karlsruhe – Stadtbahn in der Kaiserstraße mit Südabzweig, einer Tunneltrasse mit 7 Haltestellen

**II.1.2. Main CPV code**

34632200 Electrical signalling equipment for railways

**II.1.3. Type of contract**

Works

**II.1.4. Short description**

Zur Verbesserung der Verkehrsverhältnisse durch das Projekt „Kombilösung Karlsruhe“ wird im Zuge des Teilprojektes "Stadtbahntunnel Kaiserstraße mit Südabzweig" ein Stadtbahntunnel mit 7 unterirdischen

Haltestellen gebaut.

Die ersten Haltestellen und die Rampen sind im Rohbau fertiggestellt. Die Ausbauarbeiten haben in den

Haltestellen Durlacher Tor, Kronenplatz und Kongresszentrum begonnen.  
Im Zuge der Ausführung der Ausbaugewerke soll die Zugsicherungsanlage mit einem elektronischen Stellwerk  
Geplant und hergestellt werden.  
Die Ausschreibung umfasst im Wesentlichen folgende Leistungen:  
Zugsicherungsanlagen/ESTW Marktplatz:  
— Fortschreiben PT1 Planung und erstellen PT2-Planung  
— Lieferung und Montage aller erforderlichen Komponenten  
— Herstellen der Funktionsfähigkeit (HdF)  
— Inbetriebnahme

#### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

#### **II.2. Description**

##### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

34632200 Electrical signalling equipment for railways

##### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DE122 Karlsruhe, Stadtkreis

Main site or place of performance: Karlsruhe

##### **II.2.4. Description of the procurement**

Das Projekt umfasst alle erforderlichen Planungsleistungen und die Liefer-/Montageleistungen für das Gewerk Zugsicherungsanlage/ESTW Marktplatz für den ca. 3,6 km langen Tunnel des Teilprojekt 1 mit 7 Haltestellen, 3 Rampen sowie die Anbindung an das oberirdische Netz.

Insbesondere sind folgende Leistungen zu erbringen:

- Änderung und Ergänzung der bestehenden PT1-Planung aufgrund firmenspezifischer Gegebenheiten sowie
- Erstellung der PT2-Planung, jeweils mit anschließender Planprüfung durch eine sachkundige Person
- Erstellen der Werk- und Montageplanung für die Komponenten einschl. aller erforderlichen Berechnungen und Standsicherheitsnachweise
- Lieferung und Montage folgender Komponenten:
  - 61 Lichtsignale in Anlehnung an das Ks-Signalsystem der Deutschen Bahn
  - 91 Gleisfreimeldeabschnitte mit 104 Achszählpunkten
  - Zugbeeinflussungseinrichtungen in Form von induktiven Fahrsperrern an jedem Hauptsignal
  - 20 Geschwindigkeitsprüfeinrichtungen
  - 1 Elektronisches Stellwerk
  - 2 Bedienplätze in der zentralen Leitstelle der Verkehrsbetrieb,
  - 1 Notbedienplatz in ausgelagertem Betriebsraum
  - 1 als Bedienplatz nutzbarer Techniker-Arbeitsplatz im Rechnerraum des ESTW
  - 1 Diagnose PC in Bahnmeisterei Maybachstraße
- Abnahme und Inbetriebnahme der Zugsicherungsanlage
- Lieferung Simulationssystem zur Prüfung der Projektierung und Schulung der Bediener
- Personalschulung des Instandhaltungspersonals
- Erstellen Bestandsdokumentation

Die o.g. Leistungen geben nur einen Überblick zum vorgesehenen Leistungsumfang, sie stellen jedoch nicht das gesamte Leistungsbild dar.

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

#### **II.2.14. Additional information**

### **Section IV: Procedure**

---

#### **IV.1. Description**

##### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

##### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

##### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

#### **IV.2. Administrative information**

##### **IV.2.1. Previous publication concerning this procedure**

Notice number in the OJ S: [2018/S 069-153701](#)

##### **IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system**

##### **IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a periodic indicative notice**

### **Section V: Award of contract**

---

**Contract No:** KSG-I-060-2018

**Title:**

Planung + Montage der Zugsicherungsanlage/ESTW Marktplatz für die Kombilösung  
Karlsruhe – Stadtbahn in der Kaiserstraße mit Südabzweig, einer Tunneltrasse mit 7  
Haltestellen

A contract/lot is awarded: yes

#### **V.2. Award of contract**

##### **V.2.1. Date of conclusion of the contract**

19/07/2018

##### **V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 3

Number of tenders received from SMEs: 3

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

##### **V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Siemens AG

Postal address: Weissacher Str. 11

Town: Stuttgart  
NUTS code: DE111 Stuttgart, Stadtkreis  
Postal code: 70499  
Country: Germany  
E-mail: [contact@siemens.com](mailto:contact@siemens.com)  
Telephone: +49 7111370  
Internet address: [www.siemens.de](http://www.siemens.de)  
The contractor is an SME: yes

**V.2.4. Information on value of the contract/lot**

**V.2.5. Information about subcontracting**

**V.2.6. Price paid for bargain purchases**

**Section VI: Complementary information**

---

**VI.3. Additional information**

**VI.4. Procedures for review**

**VI.4.1. Review body**

Official name: Vergabekammer des Landes Baden-Württemberg  
Postal address: Durlacher Allee 100  
Town: Karlsruhe  
Postal code: 76137  
Country: Germany

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

21/09/2018